

## 優雅是關於平衡 CANDICE CHAN

事情是這樣的。從前有位爸爸每次造訪一個空盪盪的地盤，都會請女兒發揮想像力。想啊想啊想，然後幻想光線應該從哪個方向滲入、風該由哪個方向吹來，拆掉一邊牆，空間會否更見明亮？空間劃分、室內擺設、燈光調節在女兒的腦海任意翱翔。多年後，女兒成立了自己的設計事務所 J. CANDICE INTERIOR ARCHITECTS。如此童話般的故事主人翁是 CANDICE CHAN。

### 為何對設計感興趣？

我估計是耳濡目染吧。自少就喜歡藝術、音樂。爸爸從事飲食業，大約 10、11 歲，每逢星期日爸爸都會帶我去巡舖，經常接觸到未裝修的店舖又或地盤，然後叫我想像。如果眼前是間西餐廳，室內的裝修、設計應該是怎樣模樣。我很享受對著四道牆，由無到有的想像過程。另外，我也很喜歡玩 LEGO，幾塊 LEGO 足夠我玩半天。

### 你在香港讀中學，後來在美國 SYRACUSE UNIVERSITY 讀書。一開始在美國生活，有沒有丁點兒的不習慣？可否談談當時的生活經驗？

自中學三年級，我便立志從事設計相關的工作。所以暑假的興趣班安排都會循著這個方向走。一到暑假，就會到別的國家、城市學習，像是到日本學語言、到法國接觸藝術，後來便在美國讀設計。美國的生活模式是比較悠閒，除了工作，也有生活。在假期去逛逛博物館、又或到 CENTRAL PARK 野餐、跑步。後來在美國工作，第一個 PROJECT 是翻新百多年歷史的歌劇院，記憶猶新。第一天上班，老闆帶我走上七、八層樓高的樓梯。走到歌劇院的頂樓，無論是顏色配搭又或雕塑，都是很 EXTRAVAGANT，在亞洲地區無法見到的。其實美國很善於為歷史悠久的建築賦予新生命，新意義，不會隨意拆掉。2009 年在香港開設自己的事務所，規模是比較小，如何在相對有限的空間做到多功能是一大挑戰。譬如在中環的 BUNGALOW，晚上它是吃飯的，12 時打後整間餐廳變成一個 CLUB，牆身會打開，有一整個 LED SCREEN，

燈光都會從天花投射下來，感覺截然不同，在技術上很花時間。另一個有趣的設計是 NUR 餐廳，他們請了米芝蓮大廚，整間餐廳都很有想法。好吃不是指昂貴食材，而是尋找根本，所以我們為餐廳設計了空中花園，烹調時能選用自家種植的香料。很多人以 CLASSIC、ELEGANT 形容我的設計，同時我也著重 SURPRISE。以女性為喻，好像長髮美人，但身上有紋身。

### 作為室內設計師，如何看優雅？

很多時，我們以為靜態、女性化便是 ELEGANT。其實我覺得 ELEGANCE 是關於平衡。套用在空間，便是講求顏色、燈光的平衡。平衡不是指 5:5，有可能是 2:8，很取決於個別例子。如果在人身上，我認為有種禪味便是 ELEGANCE，平時與她交往可能有很多 ENERGY，但內心可能很靜態，有種滿足現況、SELF-CONTENT 的感覺。

### 那你自己的階段呢？

我也想達到這個階段。自從我生了小朋友，反而真的學懂了何謂閒情，因為真的要分 PRIORITY，有些事情真的要放下。以前真的不懂，尤其是頭一、兩年創業，只有自己與一位同事。每晚做到凌晨 2、3 時，第二天一早去找物料、見客，生活一點也不平衡。我這一刻，便是家庭為先，然後才是工作。

### 一天內，什麼時段覺得最 SELF-CONTENT？

應該是睡前的一刻，什麼也不想。

